



**Sven Nieder** – Jahrgang 1976, erlernte das Fotografierenhandwerk im Familienbetrieb im Herzen der Vulkaneifel. Seit 1999 ist er Bielefelder und hat die Stadt nach seinem Diplom an der FH für Gestaltung zur Wahlheimat ernannt. 2005 ist sein Buch »Santiago – eine Pilgerreise in Bildern der Camera Obscura« und 2008 das Buch »für mich Heimat bedeutet.« (beide Schaden Verlag, Köln) erschienen. Sven Nieder arbeitet weltweit als freier Fotograf, Filmemacher und Dozent.

**Ralph Pache** – 1980 im schwäbischen Waiblingen geboren, kam vor sechs Jahren nach Bielefeld, um hier Fotografie zu studieren. Die Stadt hat ihn gepackt und seither nicht mehr losgelassen. Mit Bildern aus dem Projekt »Über Bielefeld« legte er im Februar sein Diplom an der FH ab. Ralph Pache arbeitet seither im In- und Ausland an eigenen Projekten und ist für Auftraggeber aus Wirtschaft und Presse als freier Fotograf tätig.

**Björn Pollmeyer** – geboren 1977 in Warendorf, studierte ab 1999 Visuelle Kommunikation/Grafik-Design an der FH für Gestaltung in Bielefeld und diplomierte dort im Jahr 2005. In dieser Zeit hat er die Stadt schätzen gelernt und arbeitet von hier aus als freier Gestalter. Seit 2007 ist in Zusammenarbeit mit dem Fotografen Jürgen Escher und dem Autor Michael Helm die Ausstellung »Begegnungen« zu sehen, die 2008 auch in Buchform veröffentlicht wurde (Bonifatius, Paderborn). Im gleichen Jahr erschien das von ihm gestaltete Buch »für mich Heimat bedeutet.« (Schaden Verlag, Köln).

**Roland Siekmann** – Jahrgang 1968, lebt seit 18 Jahren in Bielefeld. Ein Fotodesign-Studium an der FH brach er ab, dafür promovierte er nach einem Geschichts- und Geografiestudium an der Universität mit seiner umfangreichen Studie über die »Eigenartige Senne«. Seither ist er als Autor regionalkundlicher Bücher (z.B. »Stadtführer Bielefeld«) sowie als Herausgeber, Lektor und Verleger regionaler Sachliteratur im tpk-Verlag tätig.

[kulturamt bielefeld]

## kommunale galerie

Die Programme „kultursommer“ und „kulturwinter“ werden unterstützt von den „kulturextra“-Partnern:



Verkehrsverein  
**Bielefeld**



**WEGE**

## seidensticker

Wir bedanken uns für die fachliche Beratung und engagierte Mitarbeit von Dipl. Designer Hubertus Adam (Adam-Design).

Kommunale Galerie | Altes Rathaus  
Mo. - Do.: 9:00 - 17:00 Uhr | Fr.: 9:00 - 13:00 Uhr

[kulturamt bielefeld]

Kavalleriestr. 17 · 33602 Bielefeld · Tel. (05 21) 51-6168  
Fax (05 21) 51-8121 · E-mail: kulturamt@bielefeld.de  
Internet: www.kulturamt-bielefeld.de

[kulturamt bielefeld]

## kommunale galerie



# ÜBER BIELEFELD

LUFTBILD-AUFNAHMEN  
SVEN NIEDER | RALPH PACHE  
TEXTE | TEXTGESTALTUNG  
ROLAND SIEKMANN | BJÖRN POLLMEYER

ALTES RATHAUS  
25. NOVEMBER 2009 bis 26. MÄRZ 2010

Adam-Design, Bielefeld – Fotos: Sven Nieder und Ralph Pache – Druck: Gieselmann, Bielefeld

[kulturamt bielefeld]

# ÜBER BIELEFELD

LUFTBILD-AUFNAHMEN

SVEN NIEDER | RALPH PACHE

TEXTE | TEXTGESTALTUNG

ROLAND SIEKMANN | BJÖRN POLLMEYER



Die Fotografen Sven Nieder und Ralph Pache sind ein Jahr lang immer wieder über Bielefeld geflogen, haben sich mit dem Historiker Roland Siekmann als Textautor und dem Buchgestalter Björn Pollmeyer zusammengetan und ein Buch publiziert, das kaum Wünsche offen lässt: Ästhetischer Anspruch, sachlicher Informationsgehalt und manchmal auch charmanter Wortwitz halten einander die Waage.

Eine Auswahl der zahlreichen Aufnahmen wird nun für eine Ausstellung in der Kommunalen Galerie zusammengestellt. Im Erdgeschoss des Alten Rathauses wird die ostwestfälische Metropole aus geradezu himmlischer Perspektive präsentiert; die großformatigen Fotografien zeigen die Stadt, wie man sie so noch nicht gesehen hat, und das in außergewöhnlicher Qualität.

Dazu laden wir Sie herzlich ein.

Brigitte Brand  
Kulturamtsleiterin

Jürgen Dreckschmidt  
Leitung Kommunale Galerie

# ÜBER BIELEFELD

LUFTBILD-AUFNAHMEN

SVEN NIEDER | RALPH PACHE

TEXTE | TEXTGESTALTUNG

ROLAND SIEKMANN | BJÖRN POLLMEYER



## Einladung

Vernissage am Mittwoch, 25. November 2009, um 18:00 Uhr  
in der Kommunalen Galerie im Alten Rathaus.

Eröffnung: Brigitte Brand, Kulturamtsleiterin

Grußwort: Prof. Dr. Andreas Beaugrand, Fachhochschule  
Bielefeld, Fachbereich Gestaltung